



Elena (Lena) Dryamina

Technical writer / UX writer

I create high-quality educational and training materials to help customers get the most out of software products that they use.

Get in touch

Mobile:

+32 (0)489 25 16 56

Email:

edryamina@gmail.com

Address:

Notenboomstraat 7
2800 Mechelen
Belgium

Education

University of Strasbourg (France) | 2011-2012 Master's degree

- Web project management
- Creation and localization of websites
- Translation

Herzen State University (St.Petersburg, Russia) | 2010-2013 Master's degree

- Translation
- Simultaneous and consecutive interpretation
- Subtitling

Kemerovo State University (Kemerovo, Russia) | 2005-2010 Bachelor's degree

- French language and literature
- Translation
- Simultaneous and consecutive interpretation

Languages

EN

NL

FR

RU

Work experience

Technical writer

Connective - Nitro company (Antwerp, Belgium) | Nov 2022 - Present

New journey is about to start!

**Technical writer | Information designer | Localization coordinator
Agfa HealthCare (Ghent, Belgium) | Oct 2015 - October 2022**

- Creating user documentation
- UX/UI writing
- GUI and online help localization coordination
- Working for distributed Scrum teams

Technical writer

SEMrush (St.Peterburg, Russia) | Nov 2013 - May 2015

- Creating tutorials, API documentation, release notes and marketing collateral
- UX/UI writing
- Participating in industry events
- Tracking the use of online help with Google Analytics

Inside Sales Representative

Veeam Software (St.Peterburg, Russia) | Nov 2012 - Nov 2013

- Presenting a backup software to potential customers who were running their virtual machines on VMware and Hyper-V
- Participating in industry events

**Localization project coordinator | Web integrator (internship)
Datawords (Paris, France) | Jul 2012 - Sep 2012**

- Coordination and planning of localization projects
- Content integration on Drupal
- Image localization

Project manager | Web developer (internship)

Youth Express Network (Strasbourg, France) | Feb 2012 - May 2012

- Managing the project of creating a website
- Content integration on Joomla
- Customizing a Joomla template

Skills

Tools

Confluence, Jira, Salesforce, Ixiasoft

Programming languages

HTML, CSS, JavaScript

Scrum

Certified Scrum Master (PSM I)

Data analytics

Google Analytics, Semrush

Version control

Git

Localization

SDL Passolo, Studio and Multiterm